

Medonic M-Series

Utilização prevista

Boule Cleaning Kit destina-se a ser utilizado com os Sistemas de hematologia Medonic M-Series. O kit contém 3 diferentes soluções de limpeza, tal como indicam os respectivos rótulos. A utilização deste kit de limpeza nos intervalos regulares indicados irá assegurar:

- Vida útil mais longa da tubagem do instrumento
- Menor risco de desenvolvimento bacteriano
- Contagens de fundo inferiores
- Aumento do tempo médio entre avarias (maior MTBF)

Índice

1. Agente de limpeza enzimático; 450 ml, cor azul
2. Solução de hipoclorito; 450 ml, cor amarela
3. Detergente de limpeza; 450 ml, cor vermelha

O conteúdo pode ser utilizado para três ciclos de limpeza completos. A restante solução de limpeza pode ser descartada.

Armazenamento e estabilidade

Boule Cleaning Kit pode ser transportado à temperatura ambiente (evite a congelação, permitindo que atinja a temperatura ambiente antes da utilização). Armazene sempre os frascos em uma posição vertical para evitar que o produto escorra da tampa.

Intervalo de limpeza

Recomenda-se que o kit de limpeza seja utilizado nos seguintes intervalos:

- | | | |
|--------------------------|---|----------------|
| Menos de 50 amostras/dia | → | a cada 6 meses |
| Mais de 50 amostras/dia | → | a cada 3 meses |
| 100–200 amostras/dia | → | mensalmente |

Procedimento

É extremamente importante que o procedimento de limpeza seja realizado pela ordem correta (*ou poderá resultar em contagens de fundo de PLT elevadas*).

Deve ser cumprida a seguinte ordem:

1. Agente de limpeza enzimático – (solução enzimática – tampa azul)
2. Hipoclorito – (solução a 2% – tampa branca)
3. Detergente de limpeza – (solução de detergente – tampa vermelha)

Proceda do seguinte modo:

1. Remova primeiramente o diluente e sensores de nível de Lyse dos respectivos recipientes.
2. Pressione [Menu principal] na tela tátil, depois [Avançado], seguido de [Manutenção] e [Menu de limpeza] para acessar o menu de limpeza.
3. Pressione [Esvaziar ciclo de limpeza] e aguarde até que o sistema esvazie.
4. Umedeça papel absorvente macio com a solução de limpeza adequada (*por exemplo, utilize solução enzimática da primeira vez*) e limpe a parte exterior de ambos sensores de nível. Em seguida, insira ambos os sensores de nível diretamente no frasco da solução de limpeza.
5. No menu de limpeza, pressione [Encher ciclo de limpeza]. Permita que o sistema encha com solução de limpeza e aguarde 15 a 30 minutos para que a solução atue.
6. Retire ambos os sensores de nível e pressione [Esvaziar ciclo de limpeza]. Aguarde até que o sistema esvazie completamente.
7. Repita os passos 4 a 6 utilizando a solução de hipoclorito (tampa branca) seguida da solução de limpeza (tampa vermelha).

8. Por fim, umedeça papel absorvente macio com diluente (**não Lyse**) e elimine quaisquer resíduos das soluções dos sensores de nível. Certifique-se de que usa papel absorvente seco e macio para secar os sensores de nível de resíduos de líquido. Assim que os sensores de nível estiverem limpos, volte a colocá-los nos recipientes de reagente originais. (Certifique-se de que não troca o diluente e os sensores de nível de Lyse.)
9. No menu de limpeza, pressione [Encher ciclo de limpeza] e aguarde até que o ciclo seja concluído.
10. A contagem de fundo não deve exceder os valores recomendados, tal como indicado no manual do utilizador. Realize um mínimo de 3 contagens de fundo antes de analisar a amostra seguinte.

Notas

- Uma vez que o volume dos frascos de limpeza diminuirá durante os ciclos de limpeza, certifique-se de que fixa os frascos para evitar que inclinem.
- Durante o processo de limpeza acima descrito, poderá ocorrer alguma formação de espuma na agulha de aspiração. Elimine a mesma com papel absorvente macio.
- Em caso de sistemas fortemente contaminados, recomenda-se que aqueça o detergente até 45–55 °C antes de limpar o sistema.
- Apenas o solução de hipoclorito possui a capacidade para agir como desinfetante, reduzindo significativamente o número de microrganismos viáveis.
- Recomenda-se que verifique a calibração, procedendo a um controle após a limpeza.

Precauções

- O Boule Hypochlorite Cleaner (2%) contém hipoclorito de sódio (2%). A solução irrita a pele e provoca irritação ocular grave. Está marcada com um pictograma de perigo. ⚠ As outras duas soluções não contêm químicos em um nível considerado perigoso para a saúde. No entanto, todas as soluções devem ser manuseadas com o devido cuidado e a pele e olhos protegidos. Leia as MSDS antes do uso. Uma vez que as soluções de hipoclorito são oxidantes com um pH básico, evite o contato com materiais não indicados nas instruções (os derrames produzem um cheiro permanente na pele e manchas (descoloração) em vestuário, etc.).
- A concentração de hipoclorito diminui com o tempo, sem comprometer a funcionalidade dentro do período de validade. Feche o recipiente assim que possível após o uso.
- As soluções apenas devem ser utilizadas antes da data de validade indicada. As soluções devem ser descartadas em conformidade com a legislação local. Ao drenar para o esgoto, utilize sempre uma quantidade abundante de água.

INFORMAÇÕES PARA ENCOMENDA E ASSISTÊNCIA

Contate o seu distribuidor local para efetuar encomendas e obter assistência. Queira ter disponíveis as referências para as encomendas. Para outro tipo de assistência, contate a Boule Medical AB através do número de telefone +46 8 7447700, fax +46 8 7447720 ou info@boule.com. Consulte www.medonic.se/support/, para obter uma explicação dos símbolos aqui presentes.

Encomenda n.º:	Descrição	Embalagem
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

Medonic M-Series M32

Utilização prevista

Boule Cleaning Kit destina-se a ser utilizado com os Sistemas de hematologia Medonic M-Series. O kit contém 3 diferentes soluções de limpeza, tal como indicam os respectivos rótulos. A utilização deste kit de limpeza nos intervalos regulares indicados irá assegurar:

- Vida útil mais longa da tubagem do instrumento
- Menor risco de desenvolvimento bacteriano
- Contagens de fundo inferiores
- Aumento do tempo médio entre avarias (maior MTBF)

Índice

1. Agente de limpeza enzimático; 450 ml, cor azul
2. Solução de hipoclorito; 450 ml, cor amarela
3. Detergente de limpeza; 450 ml, cor vermelha

O conteúdo pode ser utilizado para três ciclos de limpeza completos. A restante solução de limpeza pode ser descartada.

Armazenamento e estabilidade

Boule Cleaning Kit pode ser transportado à temperatura ambiente (evite a congelação, permitindo que atinja a temperatura ambiente antes da utilização). Armazene sempre os frascos em uma posição vertical para evitar que o produto escorra da tampa.

Intervalo de limpeza

Recomenda-se que o kit de limpeza seja utilizado nos seguintes intervalos:

- | | | |
|--------------------------|---|----------------|
| Menos de 50 amostras/dia | → | a cada 6 meses |
| Mais de 50 amostras/dia | → | a cada 3 meses |
| 100–200 amostras/dia | → | mensalmente |

Procedimento

É extremamente importante que o procedimento de limpeza seja realizado pela ordem correta (*ou poderá resultar em contagens de fundo de PLT elevadas*).

Deve ser cumprida a seguinte ordem:

1. Agente de limpeza enzimático – (solução enzimática – tampa azul)
2. Hipoclorito – (solução a 2% – tampa branca)
3. Detergente de limpeza – (solução de detergente – tampa vermelha)

Proceda do seguinte modo:

1. Remova primeiramente o diluente e sensores de nível de Lyse dos respectivos recipientes.
2. Pressione [Menu Principal] na tela tátil, em seguida [Manutenção] e, por fim a seta [>] para acessar o menu de limpeza.
3. Pressione [Esvaziamento para limpeza] e aguarde até que o sistema esvazie.
4. Umedeça papel absorvente macio com a solução de limpeza adequada (*por exemplo, utilize solução enzimática da primeira vez*) e limpe a parte exterior de ambos sensores de nível. Em seguida, insira ambos os sensores de nível diretamente no frasco da solução de limpeza.
5. No menu de limpeza, pressione [Enchimento para limpeza]. Permita que o sistema encha com solução de limpeza e aguarde 15 a 30 minutos para que a solução atue.
6. Retire ambos os sensores de nível e pressione [Esvaziamento para limpeza]. Aguarde até que o sistema esvazie completamente.
7. Repita os passos 4 a 6 utilizando a solução de hipoclorito (tampa branca) seguida da solução de limpeza (tampa vermelha).

8. Por fim, umedeça papel absorvente macio com diluente (**não Lyse**) e elimine quaisquer resíduos das soluções dos sensores de nível. Certifique-se de que usa papel absorvente seco e macio para secar os sensores de nível de resíduos de líquido. Assim que os sensores de nível estiverem limpos, volte a colocá-los nos recipientes de reagente originais. (Certifique-se de que não troca o diluente e os sensores de nível de Lyse.)
9. No menu de limpeza, pressione [Enchimento para limpeza] e aguarde até que o ciclo seja concluído.
10. A contagem de fundo não deve exceder os valores recomendados, tal como indicado no manual do utilizador. Realize um mínimo de 3 contagens de fundo antes de analisar a amostra seguinte.

Notas

- Uma vez que o volume dos frascos de limpeza diminuirá durante os ciclos de limpeza, certifique-se de que fixa os frascos para evitar que inclinem.
- Durante o processo de limpeza acima descrito, poderá ocorrer alguma formação de espuma na agulha de aspiração. Elimine a mesma com papel absorvente macio.
- Em caso de sistemas fortemente contaminados, recomenda-se que aqueça o detergente até 45–55 °C antes de limpar o sistema.
- Apenas o solução de hipoclorito possui a capacidade para agir como desinfetante, reduzindo significativamente o número de microrganismos viáveis.
- Recomenda-se que verifique a calibração, procedendo a um controle após a limpeza.

Precauções

- O Boule Hypochlorite Cleaner (2%) contém hipoclorito de sódio (2%). A solução irrita a pele e provoca irritação ocular grave. Está marcada com um pictograma de perigo. ⚠ As outras duas soluções não contêm químicos em um nível considerado perigoso para a saúde. No entanto, todas as soluções devem ser manuseadas com o devido cuidado e a pele e olhos protegidos. Leia as MSDS antes do uso. Uma vez que as soluções de hipoclorito são oxidantes com um pH básico, evite o contato com materiais não indicados nas instruções (os derrames produzem um cheiro permanente na pele e manchas (descoloração) em vestuário, etc.).
- A concentração de hipoclorito diminui com o tempo, sem comprometer a funcionalidade dentro do período de validade. Feche o recipiente assim que possível após o uso.
- As soluções apenas devem ser utilizadas antes da data de validade indicada. As soluções devem ser descartadas em conformidade com a legislação local. Ao drenar para o esgoto, utilize sempre uma quantidade abundante de água.

INFORMAÇÕES PARA ENCOMENDA E ASSISTÊNCIA

Contate o seu distribuidor local para efetuar encomendas e obter assistência. Queira ter disponíveis as referências para as encomendas. Para outro tipo de assistência, contate a Boule Medical AB através do número de telefone +46 8 7447700, fax +46 8 7447720 ou info@boule.com. Consulte www.medonic.se/support/, para obter uma explicação dos símbolos aqui presentes.

Encomenda n.º:	Descrição	Embalagem
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

Medonic CA620 e CA530

Uso previsto

Boule Cleaning Kit destina-se a ser usado com os Sistemas de hematologia Medonic CA620 e CA530. O kit contém 3 diferentes soluções de limpeza, tal como indicam os respectivos rótulos. A utilização deste kit de limpeza nos intervalos regulares indicados irá assegurar:

- Vida útil mais longa da tubagem do instrumento
- Menor risco de desenvolvimento bacteriano
- Contagens de fundo inferiores
- Aumento do tempo médio entre avarias (maior MTBF)

Índice

1. Agente de limpeza enzimático; 450 ml, cor azul
2. Solução de hipoclorito; 450 ml, cor amarela
3. Detergente de limpeza; 450 ml, cor vermelha

O conteúdo pode ser utilizado para três ciclos de lavagem completos. A restante solução de limpeza pode ser descartada.

Armazenamento e estabilidade

Boule Cleaning Kit pode ser transportado à temperatura ambiente (evite a congelação, permitindo que atinja a temperatura ambiente antes da utilização). Armazene sempre os frascos em uma posição vertical para evitar que o produto esorra da tampa.

Intervalo de limpeza

Recomendam-se os seguintes intervalos de tempo:

Menos de 50 amostras/dia	→	a cada 6 meses
Mais de 50 amostras/dia	→	a cada 3 meses
100–200 amostras/dia	→	mensalmente

Procedimento

É muito importante que o procedimento de limpeza seja realizado pela ordem correta (*ou poderá resultar em contagens de fundo de PLT elevadas*).

Deve ser cumprida a seguinte ordem:

1. Agente de limpeza enzimático – (solução enzimática – tampa azul)
2. Hipoclorito – (solução a 2% – tampa branca)
3. Detergente de limpeza – (solução de detergente – tampa vermelha)

Proceda do seguinte modo:

1. Remova primeiramente o diluente e sondas de Lyse dos respectivos recipientes. (Nota. NÃO utilizar qualquer das soluções do kit de limpeza na entrada de detergente. A sonda de detergente deverá ficar no seu recipiente durante todo o procedimento.)
2. No menu 8.3 [Esvaziar Sistema], pressione <Entrar>. Aguarde até que o sistema esvazie.
3. Umedeça papel absorvente macio com a solução de limpeza adequada (*por exemplo, utilize solução enzimática da primeira vez*) e limpe a parte exterior de ambos sensores de nível. Em seguida, insira ambos os sensores de nível diretamente no frasco da solução de limpeza.
4. No menu 8.2 [Encher Sistema], pressione <Entrar>. Permita que o sistema encha com solução de limpeza e aguarde 15 a 30 minutos para que a solução atue.
5. Retire ambas as sondas e no menu 8.3 [Esvaziar Sistema], pressione <Entrar>. Aguarde até que o sistema esvazie completamente.
6. Repita os passos 3 a 5 utilizando a solução de hipoclorito (tampa branca) seguida da solução de limpeza (tampa vermelha).
7. Por fim, umedeça papel absorvente macio com diluente (**não Lyse**) e elimine quaisquer resíduos das soluções das

sondas. Assim que as sondas estiverem limpas, volte a colocá-las novamente nos recipientes de reagente originais.

(Certifique-se de que não troca o diluente e sondas de Lyse.)

8. No menu 8.2 [Encher Sistema], pressione <Entrar> e aguarde até que o ciclo seja concluído.
9. No menu 6.2 [HGB photometer adjustment] (Ajuste de fotómetro de HGB), pressione o dígito 1 no teclado para que a fotometria seja automaticamente ajustada e aguarde até que o ciclo seja concluído.
10. A contagem de fundo (em branco) não deve exceder o nível recomendado, tal como indicado no manual do utilizador. Realize um mínimo de 3 contagens (em branco) antes de processar a amostra seguinte.

Notas

- Uma vez que o volume dos frascos de limpeza diminuirá durante os ciclos de limpeza, certifique-se de que fixa os frascos para evitar que inclinem.
- Durante o processo de limpeza acima descrito, poderá ocorrer alguma formação de espuma na pipeta de aspiração. Elimine a mesma com papel absorvente macio.
- Em caso de sistemas fortemente contaminados, recomenda-se que aqueça o detergente até 45–55 °C antes de limpar o sistema.
- Apenas o solução de hipoclorito possui a capacidade para agir como desinfetante, reduzindo significativamente o número de microrganismos viáveis.
- Recomenda-se que verifique a calibração, procedendo a um controle após a limpeza.

Precauções

- O Boule Hypochlorite Cleaner (2%) contém hipoclorito de sódio (2%). A solução irrita a pele e provoca irritação ocular grave. Está marcada com um pictograma de perigo. ⚠ As outras duas soluções não contêm químicos em um nível considerado perigoso para a saúde. No entanto, todas as soluções devem ser manuseadas com o devido cuidado e a pele e olhos protegidos. Leia as MSDS antes do uso. Uma vez que as soluções de hipoclorito são oxidantes com um pH básico, evite o contato com materiais não indicados nas instruções (os derrames produzem um cheiro permanente na pele e manchas (descoloração) em vestuário, etc.).
- A concentração de hipoclorito diminui com o tempo, sem comprometer a funcionalidade dentro do período de validade. Feche o recipiente assim que possível após o uso.
- As soluções apenas devem ser utilizadas antes da data de validade indicada. As soluções devem ser descartadas em conformidade com a legislação local. Ao drenar para o esgoto, utilize sempre uma quantidade abundante de água.

INFORMAÇÕES PARA ENCOMENDA E ASSISTÊNCIA

Contate o seu distribuidor local para efetuar encomendas e obter assistência. Queira ter disponíveis as referências para as encomendas. Para outro tipo de assistência, contate a Boule Medical AB através do número de telefone +46 8 7447700, fax +46 8 7447720 ou info@boule.com.

Consulte www.medonic.se/support/, para obter uma explicação dos símbolos aqui presentes.

Encomenda n.º:	Descrição	Embalagem
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml